

Housse d'Harmonisation



übersetzung auf deutsch

ITALIANO

English translation

La Bâche d'harmonisation permet d'obturer toute les sources de lumière dans l'habitacle pour permettre l'harmonisation des instruments de bords. Pour réussir une étanchéité totale a la lumière un long travail sur mesure a été étudié pour couvrir la moindre pénétration, tout en donnant la possibilité de pouvoir entrer et sortir de la machine sans enlever la bâche. Les Additifs optionnels on été prévu pour une adaptation sur toutes les machines du même type.

Après un quart d'heure passé a l'intérieur dans le noir on s'est aperçu que le simple trou d'une aiguille apporte un peu de lumière autant vous dire qu'avec les jumelles cela correspond a des flashes, pour cette raison les coutures sont obturé avec un adhésif Etanche a la lumière.

Bien sur pour éviter les rayures lors de la pose de la housse, cette dernière dispose d'un molleton interne comme sur nos bâches de protection standard.

La pose facile a fait partie de l'étude de notre cahier des charges, ainsi la protection est beaucoup plus légère que les autres produits occultant connu.

Pour être certain de la garder le plus propre possible, elle est livré dans un sac de rangement, étanche à la poussière et a l'humidité.



Abdeckplane "Harmonie"

Mit dieser Abdeckplane werden alle Lichtquellen in der Zelle abgedichtet.

Um diese totale Abdichtung zu erreichen, waren lange Studien und Massarbeit erforderlich.

Die Nadeleinstichlöcher wurden durch ein Klebeband "lichtdicht" gemacht. Ein aufgebracht Molleton (wie für alle Modelle unserer Abdeckhauben) verhindert jeglichen Kratzer beim Auflegen.

Das Auflegen dieser Abdeckhaube ist sehr einfach. Vom Gewicht her ist sie leichter als andere Produkte dieser Art.

Damit die Plane sauber bleibt, wird sie in einer Transporttasche geliefert, die staub- und wasserdicht ist.ik

Harmonisation Cover

The cover of the Harmonisation allows the sealing against all sources of light in the cabin to allow the harmonization of the instruments.

To succeed in totally sealing out all light, a lot of work and measurement was carried out to remove even the smallest penetration, all this whilst giving the possibility of being able to enter and leave the machine without removing the cover.

Optional additions have been provided to enable an adaptation for all the machines of the same type.

After fifteen minutes spent inside in the dark people realized that a simple hole from a needle brings a little light which has such an effect of creating an enormous flash in the night vision binoculars, for this reason the seams are sealed with a light proof adhesive.

Of course to avoid scratching during the installation of the cover, it has a fleece lining as on our standard protective covers.

The easy installation was studied as part of the specification, thus protection is much lighter than other known blackout products.

To be sure to keep it as clean as possible, it is delivered in a storage bag impervious to dust and moisture.

Copertura Armonizzazione.

La copertura armonizzazione permette di ostruire tutte le sorgenti luminose dentro la cabina per ottenere un'armonizzazione degli strumenti di bordo.

Per ottenere un oscuramento totale un lavoro su misura eccessivo è stato fatto per coprire la mena infiltrazione mentre lasciando la possibilità d'entrare et d'uscire della macchina senza togliere la copertura.

Additivi sono stati previsti per un adattamento a tutte le macchine dello stesso tipo.

Dopo aver passato un quarto d'ora al interno nel buio abbiamo rilevato che un solo buco d'ago fa entrare un po' di luce.

Tanto per dire che con un binocolo corrispondono a fulmini.

Per questo motivo le cuciture sono chiuse con un adesivo impermeabile alla luce.

Per evitare graffi mentre la posa della copertura la medesima ha un mollettone interno a disposizione come le nostre coperture di protezione standard.

La posa facile ha fatto parte dello studio d'esigenze.

Quindi la protezione è molto più leggera di altri prodotti oscurandi conosciuti.

Per essere sicuro di tenerla più pulita possibile, la copertura viene fornita in una busta d'appoggio impermeabile alla polvere ed all'umidità.